

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 10 juillet 2003.

Le Membre du Collège réuni
compétent pour la Politique de Santé,
J. CHABERT

Le Membre du Collège réuni
compétent pour la Politique de Santé,
D. GOSUIN

Le membre du Collège réuni
compétent pour la Politique d'Aide aux Personnes,
E. TOMAS

Le Membre du Collège réuni
compétent pour la Politique d'Aide aux Personnes,
G. VANHENGEL

—
Note

(1) *Documents de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune :*

Session ordinaire 2002-2003.

B-101/1. Projet d'ordonnance.

B-101/2. Rapport.

Compte rendu intégral :

Discussion et adoption : séance du vendredi 4 juillet 2003.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 10 juli 2003.

Het Lid van het Verenigd College
bevoegd voor het Gezondheidsbeleid,
J. CHABERT

Het Lid van het Verenigd College
bevoegd voor het Gezondheidsbeleid,
D. GOSUIN

Het Lid van het Verenigd College
bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen,
E. TOMAS

Het Lid van het Verenigd College
bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen,
G. VANHENGEL

—
Nota

(1) *Documenten van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie :*

Gewone zitting 2002-2003.

B-101/1. Ontwerp van ordonnantie.

B-101/2. Verslag.

Volledig verslag :

Bespreking en aanneming : vergadering van vrijdag 4 juli 2003.

COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2003 — 3138

[2003/31397]

10 JUILLET 2003. — Arrêté du Collège réuni modifiant l'arrêté royal du 1^{er} août 1975 réglant l'agrégation des services d'aide aux familles et aux personnes âgées et l'octroi de subventions à ces services pour la Région bruxelloise (2002)

Le Collège réuni,

Vu l'ordonnance du 21 décembre 2001 contenant le budget général des dépenses de la Commission communautaire commune pour l'année 2002;

Vu l'arrêté royal du 1^{er} août 1975 réglant l'agrégation des services d'aide aux familles et aux personnes âgées et l'octroi de subventions à ces services pour la Région bruxelloise, modifié en dernier lieu par l'arrêté du Collège réuni du 19 décembre 2002;

Vu l'accord avec le non-marchand 2000-2005, conclu le 23 juin 2000 avec les partenaires sociaux et approuvé par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, le Collège réuni de la Commission communautaire commune, le Collège de la Commission communautaire française et le Collège de la Commission communautaire flamande;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 1^{er} juillet 2003;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que les différentes mesures prises en vue d'améliorer les conditions de travail des travailleurs du secteur non-marchand ainsi que la qualité des services offerts à la population produisent leurs effets à la date du 1^{er} janvier 2002; qu'en conséquence, il y a lieu d'en informer sans délai les services concernés;

Sur la proposition des membres du Collège réuni, compétents pour la politique de l'Aide aux personnes,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 6, § 1^{er}, 1^o, de l'arrêté royal du 1^{er} août 1975 arrêté royal du 1^{er} août 1975 réglant l'agrégation des services d'aide aux familles et aux personnes âgées et l'octroi de subventions à ces services pour la Région bruxelloise, modifié en dernier lieu par l'arrêté du Collège réuni du 19 décembre 2002, la mention « 4,59 EUR » est remplacée par la mention « 5,83 EUR ».

GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2003 — 3138

[2003/31397]

10 JULI 2003. — Besluit van het Verenigd College tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 augustus 1975 tot regeling van de erkenning van de diensten voor gezins- en bejaardenhulp en van de toekenning van subsidies aan deze diensten, voor het Brussels Gewest (2002)

Het Verenigd College,

Gelet op de ordonnantie van 21 december 2001 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het jaar 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 augustus 1975 tot regeling van de erkenning van de diensten voor gezins- en bejaardenhulp en van de toekenning van subsidies aan deze diensten, voor het Brussels Gewest, voor het laatst gewijzigd door het besluit van het Verenigd College van 19 december 2002;

Gelet op het Akkoord met de non-profitsector voor 2000-2005, gesloten op 23 juni 2000 met de sociale partners en goedgekeurd door de Brussels Hoofdstedelijke Regering, het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het College van de Franse Gemeenschapscommissie en het College van de Vlaamse Gemeenschapscommissie;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 1 juli 2003;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de verschillende genomen maatregelen met het oog op een verbetering van de arbeidsomstandigheden van de werknemers van de non-profitsector, alsmede van de kwaliteit van de dienstverlening aan de bevolking, uitwerking hebben met ingang van 1 januari 2002; dat derhalve de betrokken diensten daarvan onverwijld in kennis dienen te worden gesteld;

Op de voordracht van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan personen,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 6, § 1, 1^o van het koninklijk besluit van 1 augustus 1975 tot regeling van de erkenning van de diensten voor gezins- en bejaardenhulp en van de toekenning van subsidies aan deze diensten, voor het laatst gewijzigd door het besluit van het Verenigd College van 19 december 2002, wordt de vermelding « 4,59 EUR » vervangen door de vermelding « 5,83 EUR ».

Art. 2. Dans l'article 6, § 1^{er}, 6°, de l'arrêté royal du 1^{er} août 1975 précité, le mention « 12,39 EUR » est remplacée par la mention « 16,11 EUR ».

Art. 3. Dans l'article 1, § 1^{er}, alinéas 3, 4 et 5, de l'arrêté royal du 1^{er} août 1975 précité, le mention « 14,87 EUR » est remplacée par la mention « 16,11 EUR ».

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2002 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2002.

Art. 5. Les membre du Collège réuni, compétents pour la politique de l'Aide aux personnes, sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 10 juillet 2003.

Pour le Collège réuni :

Le Membre du Collège réuni,
compétent pour la Politique de l'Aide aux Personnes,
E. TOMAS

Art. 2. In het artikel 6, § 1, 6° van voornoemd koninklijk besluit van 1 augustus 1975, wordt de vermelding « 12,39 EUR » vervangen door de vermelding « 16,11 EUR ».

Art. 3. In het artikel 11, § 1, leden 3, 4 en 5° van voornoemd koninklijk besluit van 1 augustus 1975, wordt de vermelding « 14,87 EUR » vervangen door de vermelding « 16,11 EUR ».

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2002 en treedt buiten werking op 31 december 2002.

Art. 5. De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan personen, zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 10 juli 2003.

Voor het Verenigd College,

Het Lid van het Verenigd College,
bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen,
G. VANHENGEL

COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2003 — 3139

[2003/31398]

10 JUILLET 2003. — Arrêté du Collège réuni modifiant l'arrêté royal du 1^{er} août 1975 réglant l'agrément des services d'aide aux familles et aux personnes âgées et l'octroi de subventions à ces services pour la Région bruxelloise (2003)

Le Collège réuni,

Vu l'ordonnance du 20 décembre 2002 contenant le budget général des dépenses de la Commission communautaire commune pour l'année 2003;

Vu l'arrêté royal du 1^{er} août 1975 réglant l'agrément des services d'aide aux familles et aux personnes âgées et l'octroi de subventions à ces services pour la Région bruxelloise, modifié en dernier lieu par l'arrêté du Collège réuni du 19 décembre 2002;

Vu l'Accord avec le non-marchand 2000-2005, conclu le 23 juin 2000 avec les partenaires sociaux et approuvé par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, le Collège réuni de la Commission communautaire commune, le Collège de la Commission communautaire française et le Collège de la Commission communautaire flamande;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 1^{er} juillet 2003;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que les différentes mesures prises par le présent arrêté en vue d'améliorer les conditions de travail des travailleurs du secteur non-marchand ainsi que la qualité des services offerts à la population produisent leurs effets à la date du 1^{er} janvier 2003 qu'en conséquence, il y a lieu d'en informer sans délai les services concernés;

Sur la proposition des Membres du Collège réuni, compétents pour la politique de l'Aide aux personnes,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 6, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 1^{er} août 1975 réglant l'agrément des services d'aide aux familles et aux personnes âgées et l'octroi de subventions à ces services pour la Région bruxelloise, modifié en dernier lieu par l'arrêté du Collège réuni du 19 décembre 2002, est modifié comme suit :

a) au 1° : la mention « 4,59 EUR » est remplacée par la mention « 5,83 EUR »;

b) au 1° bis : la mention « 2001 » est remplacée par la mention « 2002 »;

c) au 6° : la mention « 16,11 EUR » est remplacée par la mention « 17,35 EUR ».

GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2003 — 3139

[2003/31398]

10 JULI 2003. — Besluit van het Verenigd College tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 augustus 1975 tot regeling van de erkenning van de diensten voor gezins- en bejaardenhulp en van de toekenning van subsidies aan deze diensten, voor het Brusselse Gewest (2003)

Het Verenigd College,

Gelet op de ordonnantie van 20 december 2002 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het jaar 2003;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 augustus 1975 tot regeling van de erkenning van de diensten voor gezins- en bejaardenhulp en van de toekenning van subsidies aan deze diensten, voor het Brusselse Gewest, voor het laatst gewijzigd door het besluit van het Verenigd College van 19 december 2002;

Gelet op het Akkoord met de non-profitsector voor 2000-2005, gesloten op 23 juni 2000 met de sociale partners en goedgekeurd door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het College van de Franse Gemeenschapscommissie en het College van de Vlaamse Gemeenschapscommissie;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 1 juli 2003;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3 ? § 1, gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de verschillende bij dit besluit genomen maatregelen met het oog op een verbetering van de arbeidsomstandigheden van de werknemers van de non-profitsector, alsmede van de kwaliteit van de dienstverlening aan de bevolking, uitwerking hebben met ingang van 1 januari 2003; dat derhalve de betrokken diensten daarvan onverwijld in kennis dienen te worden gesteld;

Op de voordracht van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan personen,

Beschließt:

Artikel 1. Artikel 6, § 1, van het koninklijk besluit van 1 augustus 1975 tot regeling van de erkenning van de diensten voor gezins- en bejaardenhulp en van de toekenning van de subsidies aan deze diensten voor ht Brusselse Gewest, voor het laatst gewijzigd door het besluit van het Verenigd College van 19 december 2002, wordt gewijzigd als volgt :

a) in 1° wordt de vermelding « 4,59 EUR » vervangen door de vermelding « 5,83 EUR »;

b) in 1° bis wordt de vermelding « 2001 » vervangen door de vermelding « 2002 »;

c) in 6° wordt de vermelding « 16,11 EUR » vervangen door de vermelding « 17,35 EUR ».